

UNAS GALERÍAS DE JARDINES: ALGUNOS COMENTARIOS SOBRE LOS TAPICES DE BADAJOZ Y SUS TIPOLOGÍAS

A FEW GARDEN GALLERIES: SOME COMMENTS ABOUT BADAJOZ TAPESTRIES AND THEIR TYPOLOGIES

Guy Delmarcel

Katholieke Universiteit Leuven

Guy Delmarcel es profesor emérito de la Universidad Católica de Lovaina, de la que ha sido director del Departamento de Arqueología, Historia de Arte y Musicología. Se le estima como el principal especialista en tapices flamencos. Natural de Malinas, se vinculó a la Universidad de Lovaina en el curso 1969-70. Desde 1974 fue conservador de los Textiles Occidentales en los Museos Reales de Arte e Historia de Bruselas. Vuelve a la Universidad para el curso 1990-91 como profesor de H^a del Arte y se retira en 2006, con el reconocimiento unánime de ser el experto indiscutido de los "frescos móviles del Norte". Es miembro de la Academia Real de Ciencias de Bélgica y de la Academia Real de Archeologia de Bélgica. Sus publicaciones analizan los tapices flamencos de época Moderna y Barroca, principalmente.

Resumen

Se presenta un análisis de la serie de siete tapices flamencos con figuras de Apolo, Ártemis, Eros, Dafne, Ulises, Penélope, Telémaco..., tejida por Philippe van der Cammen en Enghien en la segunda mitad del siglo XVI. Se muestran numerosas ilustraciones, que permiten entender estos tapices como una serie de "Galerías y jardines". Asimismo, se reproducen tres tapices pertenecientes a una 2ª edición de estos tapices de Badajoz. Se relaciona formalmente un dibujo de Hans Vredeman de Vries y un detalle del tapiz 7. Se exponen finalidades de los tapices, tales como ambientar un espacio, servir a fines educativos y como pasatiempo, que hoy nos pasan desapercibidas.

Palabras clave

Apolo, Ártemis, Cammen, Philippe van der (ca 1541-1601), Dafne, Enghien, Eros, Galerías y jardines, Penélope, Telémaco, Ulises, Vredeman de Vries, Hans (ca1525-1609).

Abstract

An analysis of the series of seven Flemish tapestries with figures of Apollo, Artemis, Eros, Daphne, Ulysses, Penelope, Telemachus ..., woven by Philippe van der Cammen in Enghien in the second half of the sixteenth century. Numerous illustrations are shown, which allow to understand these tapestries as a series of "Galleries and gardens". Also, three tapestries belonging to a 2nd edition of these tapestries of Badajoz, and

bearing the mark of Enghien and of Philippe van der Cammen, are reproduced. A drawing by Hans Vredeman de Vries and a detail of the Tapestry 7 are formally related. The purposes of the tapestries are exposed, such as setting a space, serving educational purposes and as a pastime, which today go unnoticed.

Keywords

Apollo, Artemis, Cammen, Philippe van der (ca 1541-1601), Daphne, Enghien, Eros, Galleries and gardens, Penelope, Telemachus, Ulysses, Vredeman de Vries, Hans (ca1525-1609).

Los tapices de Badajoz

La Catedral de Badajoz posee una serie de siete tapicerías antiguas con escenas de jardines poblados por diversas figuras. Fueron identificadas como episodios de la mitología antigua, inspirados por las Metamorfosis de Ovidio²⁹¹.

Seguidamente, presentamos siete tapices que forman una misma serie (Figs. 1-7):



Fig. 1: Tapiz 1: Apolo & Eros/Ártemis. Mide: 333 x 532 cm. La alzada fue originalmente de 346 cm.

²⁹¹ Según un reciente descubrimiento del Sr. D. Ignacio López Guillamón, el Cabildo de la Catedral de Badajoz compró esta serie de siete tapices en una venta pública en Madrid, en agosto -septiembre de 1743- probablemente de los bienes dejados por el conde Loup Marie Charles de Lalaing, militar al servicio de Felipe V, fallecido en Madrid el día de enero de 1743. Los Lalaings fueron señores de Ecaussinnes-Lalaing, en el condado de Hainaut, del que dependía la ciudad de Enghien. Esta es una confirmación del origen de estos tapices, sin duda tejidos en Enghien. Estos tapices de caza con el escudo de armas de Emmanuel-Filibert de Lalaing, Barón de Montigny (1557-1590) y su esposa Anne de Croÿ, fechados en 1589, reproducidos aquí, también se conservan en Enghien y son muy similares a los de la serie de Badajoz. ¿Fue esta última serie también encargada por el barón de Montigny?



Fig. 2: Tapiz 2: Ulises y Penélope. Mide: 333 x 362 cm. La alzada fue originalmente de 346 cm.



Fig. 3: Tapiz 3: Despedida de Icario. Mide: 338 x 260 cm. La alzada fue originalmente de 346 cm.



Fig. 4: Tapiz 4: Telémaco y Méntor. Mide: 346 x 392 cm.



Fig. 5: Tapiz 5: Vuelta de Ulises. Mide: 346 x 257 cm.

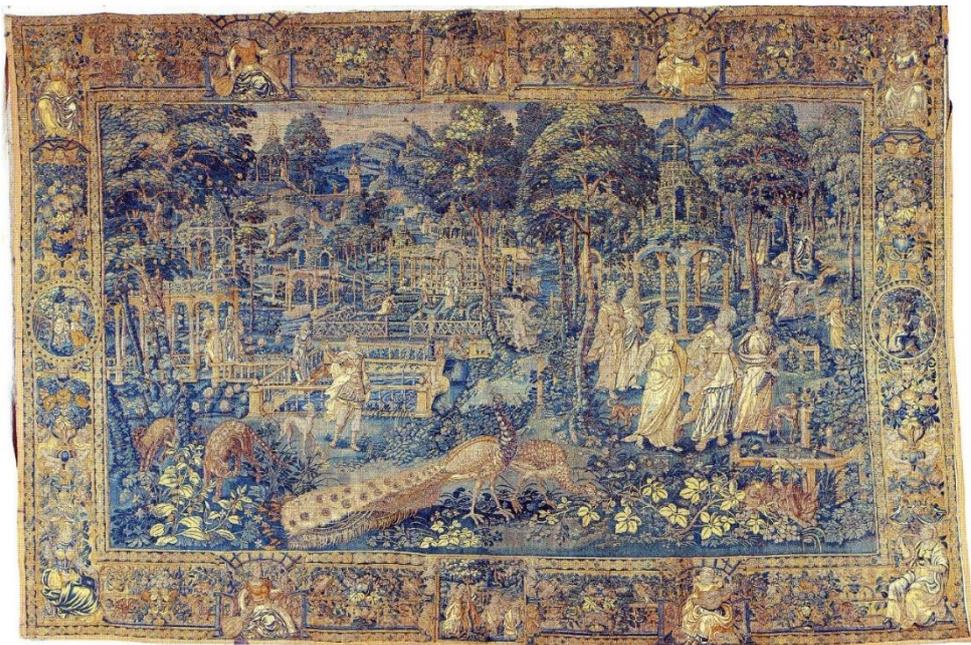


Fig. 6: Tapiz 6: Ulises & Penelope. Mide: 346 x 326 cm.



Fig. 7: Tapiz 7: Apolo & Dafne/Artemis. Mide: 346 x 399 cm.

Tres de estas escenas fueron tejidas en una otra serie, ahora dividida en varias colecciones privadas. Los tapices presentan una altura y colores idénticos, sin embargo, el dibujo de las borduras es diferente. Veamos las imágenes (Figs. 8-10):



773
Fig. 8: Tapiz 2ª ed: reproduce el tapiz 1: Apolo & Eros/Ártemis.



Fig. 9: Tapiz 2ª ed.: reproduce el tapiz 2: Ulises & Penélope.



Fig. 10: Tapiz 2ª ed: reproduce el tapiz 7: Apolo & Dafne /Artemis.

Lugar y manufactura de los tapices de Badajoz

Los tapices de Badajoz no tienen marcas, pero los de la otra edición (figs. 8, 9 y 10) tienen el escudo de la ciudad de **Enghien** y los iniciales de la manufactura de **Philippe van der Cammen**, como aparecen en la serie de Lérida (vease infra), (Fig. 11).



Fig. 11: Marca de la ciudad (Escudo gironado) y marca de P. Van der Cammen (PVC).

Este monograma es identificado en un documento de 1577, concerniente al saqueo del “Tapissierspand” de Amberes por las tropas españolas en 1576. En tal documento consta que a Philippe van der Cammen le fue robada una serie con la *Vida de Abraham*.

Este licero nació a Enghien ca. 1541, y vivió allí hasta 1582. Quizás es el tejedor de este nombre que emigró de Enghien a Colonia por sus convicciones protestantes, dónde murió en 1601. Quizás que la serie de *Abraham*, con esta marca, en la Seu Vella de Lleida era la suya, robada en 1576... Imágenes de los tapices de Lérida (Figs. 12-15):



Fig. 12: P. Van der Cammen. Vida de Abraham (ca. 1560/70). Museu de Lleida.



Fig. 13: P. Van der Cammen. Rebeca ofrece agua a Eliezer. Paño de la Vida de Abraham (ca. 1560/70). Museu de Lleida.



Fig. 14: P. Van der Cammen. Abraham envía a Eliezer a buscar esposa a Isaac. Paño de la Vida de Abraham (ca. 1560/70). Museu de Lleida.



Fig. 15: P. Van der Cammen. El faraón restituye Sara a Abraham. Paño de la Vida de Abraham (ca. 1560/70). Museu de Lleida.

Jardines y galerías

Los tapices de Badajoz presentan jardines con personajes diversos. Este tipo de tapicería empieza en Bruselas cerca de 1540, con la serie de *Vertumno y Pomona*, atribuida a Pieter Coecke (Madrid, Patrimonio Nacional) (Fig. 16).



Fig. 16: Willem de Pannemaker. Vertumno jardinero. Serie de Vertumno y Pomona (1561/62). Patrimonio Nacional (Madrid).

Otro tipo de jardines son las *Galerías del Cardenal Granvela*, ca. 1562 (Viena). No tienen personajes, solo animales (Fig. 17).

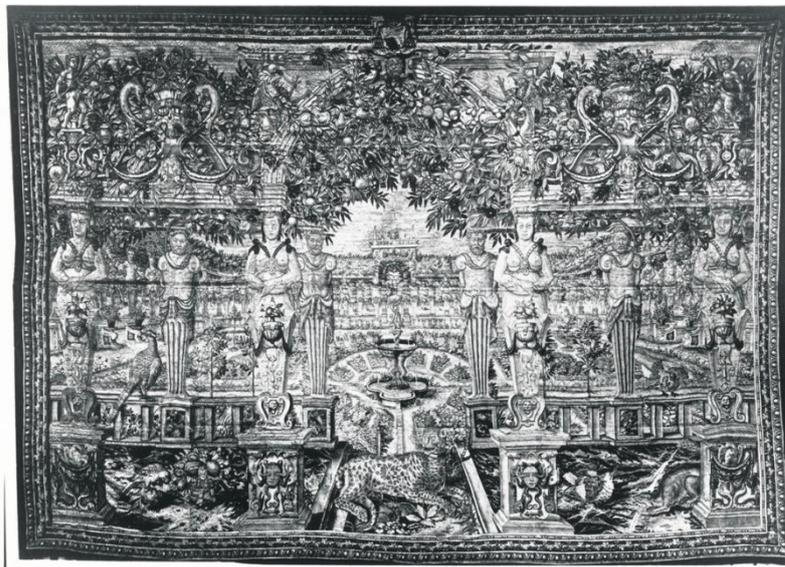


Fig. 17: Willem de Pannemaker. Galerías del Cardenal Granvela (ca. 1562). Kunsthistorisches Museum (Viena).

Tanto en Bruselas como en Enghien, había una gran producción de tales tapices de jardines con personajes mitológicos (Fig. 18, 19).

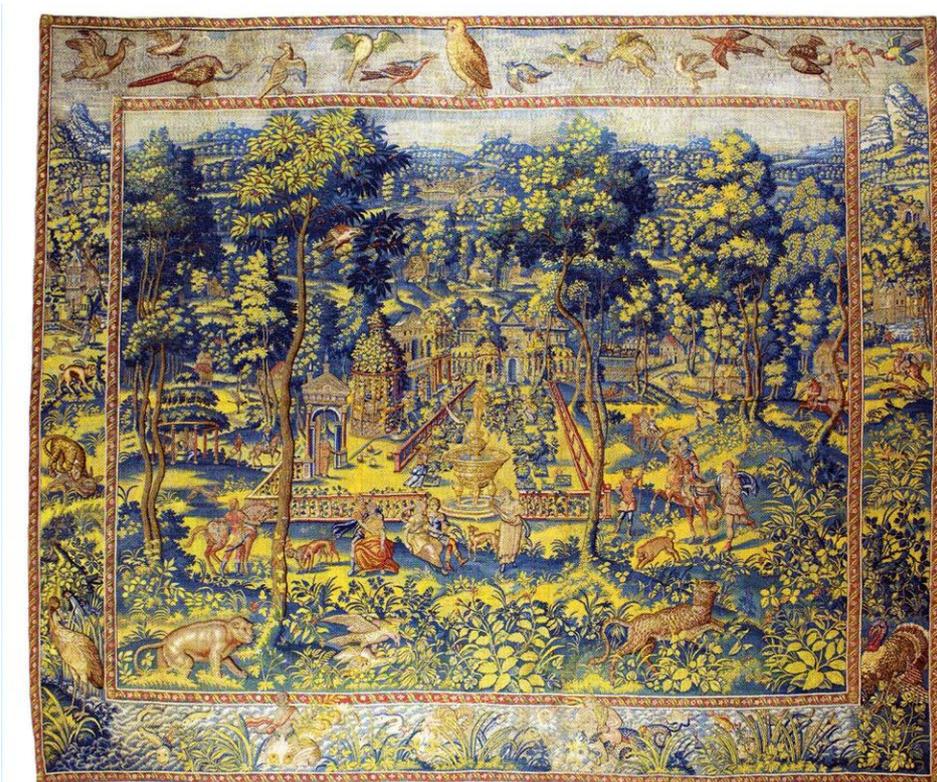


Fig. 18: Jardines con galerias. Marca de Enghien. Coleccion particular.

El inventario del rey Felipe II (1598) menciona 24 “Galerías y Jardines” – uno solo es conservado en el Patrimonio Nacional.



Fig. 19: Jardines con galerias. Marca de Cornelis Mattens, Bruselas, ca. 1610. Madrid, Patrimonio Nacional, serie 69/I.

En Enghien, la mayoría son escenas de caza, como esta con marca Van der Cammen (Enghien, Museo Maison Jonathas) (Fig. 20).

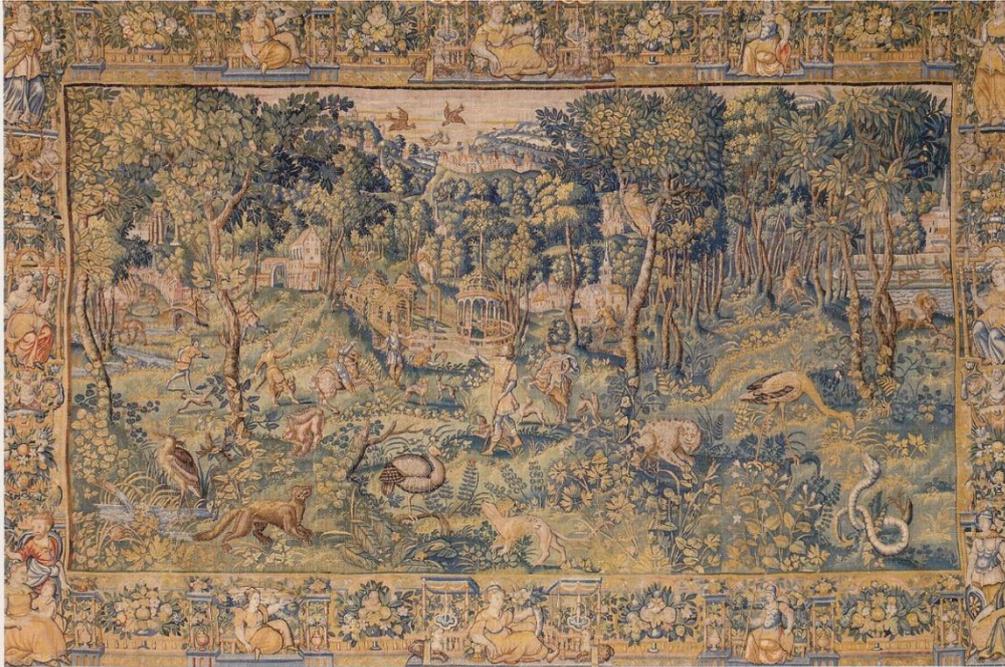


Fig. 20: P. Van der Cammen. Escena de caza (1575-1600). Enghien, Museo Maison Jonathas, en depósito de la Fondation Roi Baudoin.

La más famosa es la serie de tres *Cazas con armas Croy-Lalaing*, con fecha de 1589 (Museo de Enghien) (Figs. 21, 22, 23).

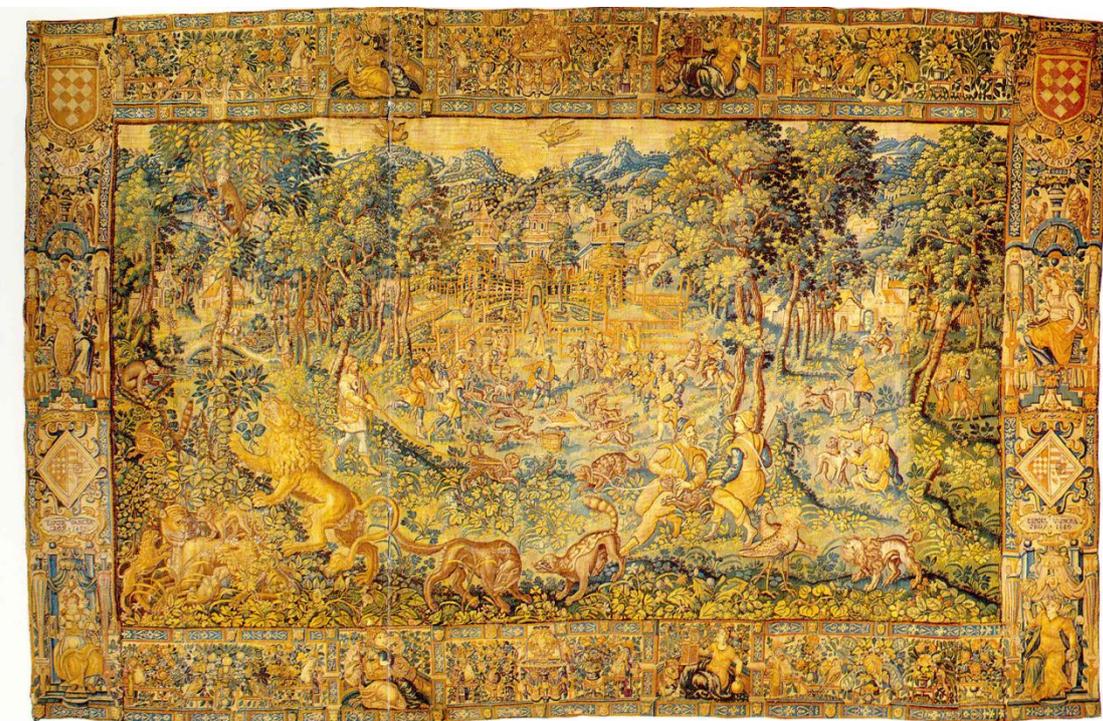


Fig. 21: P. Van der Cammen. Escena de caza con armas Lalaing-Croy (1589). Enghien, Museo Maison Jonathas.



Fig. 22: P. Van der Cammen. Escena de caza con armas Lalaing-Croÿ (1589). Enghien, Museo Maison Jonathas.



Fig. 23: P. Van der Cammen. Escena de caza con armas Lalaing-Croÿ (1589). Enghien, Museo Maison Jonathas.

Otro caso semejante es:



Fig. 24: Escena de bosque con Cephalo et Procris (1575-1600). Marca de Enghien. Enghien, Museo Maison Jonathas, en depósito de la Fondation Roi Baudoin.

Jardines con escenas mitológicas aparecen en la producción de Bruselas, segunda mitad siglo XVI. Una tal serie se halla al Museo de Correggio, Italia (Bruselas, Cornelis Mattens, finales del s.XVI). Aquí Minerva y las Musas (Fig. 25).



Fig. 25: Cornelis Mattens. Minerva y las Musas (1590-1600). Museo de Correggio (Italia).

Dos ilustraciones más con tapices semejantes a los de Badajoz son los de Diana y Calisto y Teseo e Ariadne (Museo de Correggio) (Figs. 26, 27).



Fig. 26: Cornelis Mattens. Diana y Calisto (1590-1600). Museo de Correggio (Italia).



Fig. 27: Cornelis Mattens, Teseo y Ariadne, (1590-1600). Museo de Correggio (Italia) – Igual que el precedente.

Otro tanto sucede con los tapices con Cephalo y Procris, y Vertumno y Pomona (Correggio) (Figs. 28, 29).

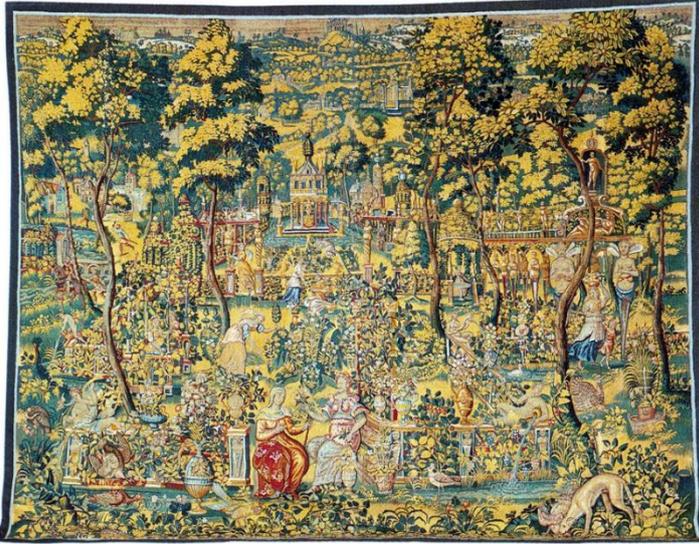


Fig. 28: Cornelis Mattens. Cephalo y Procris (1590-1600). Museo de Correggio (Italia).



Fig. 29: Cornelis Mattens. Vertumno y Pomona (1590-1600). Museo de Correggio (Italia).

Jardines y galerías en grabados y tapices

Las arquitecturas de los jardines, con edificios al fondo, se relacionan con los dibujos y grabados de Hans Vredeman de Vries, desde cerca 1560 (Figs. 30, 31).



Fig. 30: H. Vredeman de Vries. Palacio (c. 1560). Berlin, Staatliche Museen, Kunstbibliothek.



Fig. 31: H. Vredeman de Vries. Pergola con satiros (ca. 1580). Paris, Ecole nationale supérieure des Beaux-Arts.

Cuatro detalles ilustrados entre otros tapices y los de Badajoz (Figs. 32, 33, 34, 35, 36).



Fig. 32: P. Van der Cammen. Tapiz 7: Apolo & Dafne / Artemis. Detalle. Catedral de Badajoz.

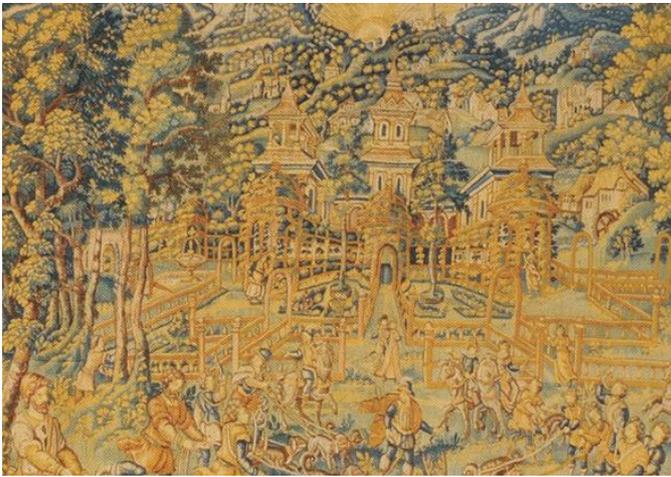


Fig. 33: P. Van der Cammen. Escena de caza con armas Lalaing-Croy (1589). Detalle. (Enghien, Museo Maison Jonathas).

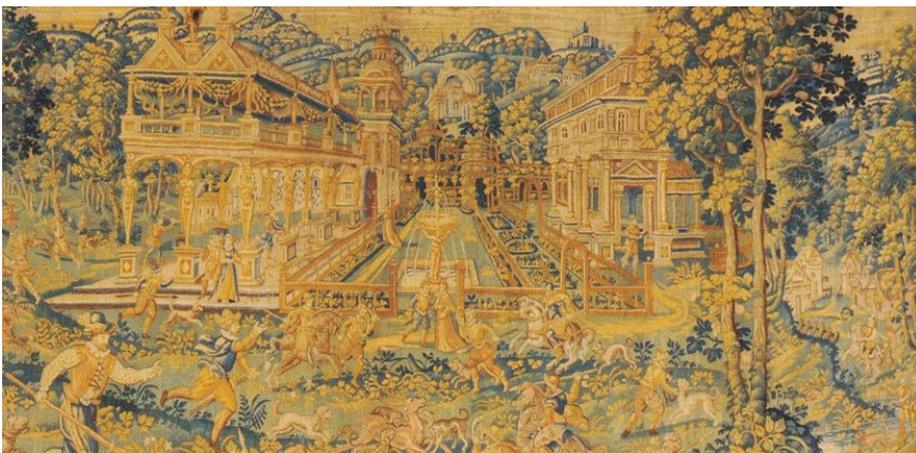


Fig. 34: P. Van der Cammen. Escena de caza con armas Lalaing-Croy (1589). Detalle. (Enghien, Museo Maison Jonathas).



Fig. 35: P. Van der Cammen. Escena de caza con armas Lalaing-Croy (1589). Detalle. (Enghien, Museo Maison Jonathas).



Fig. 36: P. Van der Cammen. Tapiz 2: Ulises y Penélope. Detalle. Catedral de Badajoz.

Como muestran las ilustraciones anteriores, en este tipo de tapices, cada ejemplar tiene una historia mitológica *diferente*. Eso permite una gran flexibilidad para el cliente, que no tenía que comprar una serie *completa* (como por ej. *Vida de Abraham*, o los *Doce Meses*), puesto que podía *escoger* los temas de su preferencia.

Un paralelo se halla en series de grabados flamencos de esta época, como estos ejemplos de Gerard de Jode, cerca de 1572. Aquí también, el jardín y el paisaje son más importantes que las figuras (Figs. 37, 38, 39, 40).



Fig. 37: Gerard de Jode, Narcissus (ca 1572). Amsterdam, Rijksmuseum.



Fig. 38: Gerard de Jode. Pyramus y Tisbe (ca 1572). Amsterdam, Rijksmuseum.



Fig. 39: Gerard de Jode. Salmacis (ca 1572). Amsterdam, Rijksmuseum.



Fig. 40: Gerard de Jode. Venus & Adonis (ca 1572). Amsterdam, Rijksmuseum.

Las borduras

Todas estas tapicerías son encuadradas con borduras que presentan varios tipos de ornamento: grutescos, flores y pequeños medallones o cuadros con escenas particulares (Figs. 41, 42, 43).



Fig. 41: P. Van der Cammen. Virtud de la Fe (en cualquiera de los tapices). Catedral de Badajoz.



Fig. 42: P. Van der Cammen. Virtud de la Fama (en cualquiera de los tapices). Catedral de Badajoz.



Fig. 42: P. Van der Cammen. Virtud de la Esperanza y emblema con Ave Fénix. Catedral de Badajoz.

Estas escenas en las borduras empiezan cerca de 1550. El ejemplo más rico es la serie de la *Vida de Ciro el Grande*, 10 paños tejidos para Felipe II c.1556-58 (Madrid, Patrimonio Nacional): contienen 49 emblemas alegóricos diferentes en sus borduras (Fig. 43).



Fig. 43: Jan Van Tieghem, Escena de *Vida de Ciro el Grande* (ca 1556-1558). Patrimonio Nacional, serie 39 (Madrid).

Diapositiva con imágenes y el texto: pero estas alegorías NO están en relación con el tema central de cada tapiz.



Fig. 44: Jan Van Tieghem. Escena de *Vida de Ciro el Grande* (ca 1556-1558). Emblema. Patrimonio Nacional (Madrid).



Fig. 45: Jan Van Tieghem. Escena de *Vida de Ciro el Grande* (ca 1556-1558). Emblema. Patrimonio Nacional (Madrid).

Las borduras son diferentes entre la edición Badajoz, y la otra indicada, de la que se han localizado tres tapices. De esta manera, la manufactura podía “personalizar” cada serie para cada cliente (Figs. 46, 47, 48, 49):



Fig. 46: P. Van der Cammen. Tapiz 3: Despedida de Icario. Bordura inferior. Catedral de Badajoz.



Fig. 47: P. Van der Cammen. Tapiz 2, 2ª edición: Ulises y Penélope. Bordura inferior. Colección particular.



Fig. 48: P. Van der Cammen. Tapiz 7: Apolo & Dafne / Artemis. Catedral de Badajoz.



Fig. 49: P. Van der Cammen. Tapiz 2, 2ª edición: Ulises y Penélope. Bordura lateral. Colección particular.

Presencia femenina en los tapices de Badajoz

Podemos interrogarnos si los tapices de Badajoz ¿fueron una serie para señoras? Las mujeres están en cantidad mayor en otros tapices (Figs. 50, 51):



Fig. 50: P. Van der Cammen. Tapiz 2: Ulises y Penélope. Catedral de Badajoz.



Fig. 51: P. Van der Cammen. Tapiz 7: Apolo & Dafne /Artemis. Catedral de Badajoz.

Tres virtudes teologales en las borduras, pero la *Caridad* (= amor maternal) aparece en todos los tapices y dos veces en los números 2, 3, 4, 5 y 6 (Figs. 52, 53 54).



Fig. 52: P. Van der Cammen. Virtud de la Fe (en cualquiera de los tapices). Catedral de Badajoz.



Fig. 53: P. Van der Cammen. Virtud de la Caridad. Catedral de Badajoz.



Fig. 54: P. Van der Cammen. Virtud de la Esperanza (en cualquiera de los tapices). Catedral de Badajoz.

En las escenas laterales aparecen un **pavo real** (Fig. 55) y un **Fénix** (Fig. 56).

El **pavo real** con el lema: “non inferiora placent” (las cosas menores no le gustan). Según Plinius (His.Nat. X 24), el pavo real es sensible a la gloria y a la vanidad. Vanidad femenina? Es el símbolo de Juno también.

El **Fénix** con el lema: “quia sola infelix” (infeliz porque [estoy] solo). Según el *Physiologus*, el Fénix superaba en belleza todas las aves, también al pavo real ¿Son alusiones a una clientela femenina?



Fig. 55: P. Van der Cammen. Pavo real (en cualquiera de los tapices). Catedral de Badajoz.



Fig. 56: P. Van der Cammen. Fénix (en cualquiera de los tapices). Catedral de Badajoz.

El Fénix y su “lema” está ya en la serie de Ciro, del rey Felipe II (Figs. 57, 58).



Fig. 57: Jan Van Tieghem. Escena de *Vida de Ciro el Grande* (ca 1556-1558). Patrimonio Nacional (Madrid).



Fig. 58: Jan Van Tieghem. Escena de *Vida de Ciro el Grande* (ca 1556-1558). Detalle. Patrimonio Nacional (Madrid).

Tapicerías como pasatiempo

La iconografía de las borduras es *diferente* del tema central. No es su complemento, ni le resulta paralela. En los siglos pasados, los tapices servían como protección del frío (o del calor), pero también como “pasatiempo” para el ejercicio mental o intelectual.

Los propietarios podían intentar descifrar algunos emblemas, a veces bastante oscuros, o podían utilizarlos para la educación de los niños (como las Virtudes, los dioses paganos, la mitología...). En la serie de Badajoz, esto vale también para los motivos centrales.

Estos tapices de “jardines”, puestos de lado a lado, forman un “jardín de invierno” (ejemplo más tardío, Rosenborg Copenhagen) (Fig. 59, 60, 61, 62, 63):



Fig. 59: Rosenborg Castle. Copenhagen.

Los tapices, en palabras de la conservadora Adele Coulin Weibel son brillantes a golpe de vista y entretenidos si nos fijamos en los detalles: “*A tapestry should be brilliant at first sight, and full of amusing details at near view*”.

Bibliografía

Guy Delmarcel, Tapisseries anciennes d'Enghien, Mons, 1980.

Guy Delmarcel & An Vockaert, Tapisseries flamandes, cinq siècles de tradition, (catalogue d'exposition), Château de Vianden, 1995, p. 40.

Guy Delmarcel, Paysages des lissiers d'Enghien. Fonds Michel Demoortel (Fondation Roi Baudouin), Bruselas 2011.

Guy Delmarcel, ‘The Brussels Tapestry Series of the Life of Cyrus, ca. 1556-58 (Madrid, Patrimonio Nacional, series 39). Some Considerations about its Origin and Iconography’, *Revue belge d'archéologie et d'histoire de l'art*, LXXXVI, 2017-1, p. 171-198.

Nello Forti Grazzini, ‘Gli arazzi del Palazzo dei Principi’, in Alberto Ghidini, ed. *Il Museo Civico di Correggio*, Milano, 1995, p. 105-123.

Peter Führung, *De wereld is een tuin. Hans Vredeman de Vries en de tuinkunst van de Renaissance*, Gante, 2002.

Paulina Junquera de Vega & Concha Herrero Carretero, *Catalogo de Tapices del Patrimonio Nacional. I. Madrid*, 1986.

Subastas Sotheby New York, 26 Mayo 1992, n°230, y 24 Octubre 2002, n° 772 (= figs. 9 y 10).